

N. 3249/55: Περί κυρώσεως της υπ'αριθ.81 Διεθνούς Συμβάσεως περί επιθεωρήσεως εργασίας εις την Βιομηχανίαν και το Εμπόριον

Άρθρον πρώτον :

Κυρούται η υπ'αριθ.81 Διεθνής Σύμβασις “περί επιθεωρήσεως εργασίας εις την Βιομηχανίαν και το Εμπόριον”, ψηφισθείσα εν Γενεύη τω 1947 υπό της Διεθνούς Συνδιασκέψεως Εργασίας κατά την 30ήν Σύνοδον αυτής, έχουσα ούτω, εν Ελληνική μεταφράσει και Γαλλικώ πρωτοτύπω:

ΣΥΜΒΑΣΙΣ αριθ.81 : Περί Επιθεωρήσεως Εργασίας εις την Βιομηχανίαν και το Εμπόριον

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

Συγκληθείσα εν Γενεύη υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνελθούσα αυτόθι την 19ην Ιουν. 1947 εις τριακοστήν Σύνοδον αυτής.

Αφού απεφάσισε την αποδοχήν διαφόρων προτάσεων σχετικών προς την επιθεώρησιν εργασία εις την βιομηχανίαν και το εμπόριον, ζήτημα περιλαμβανόμενον εις το τέταρτον θέμα της ημερησίας διατάξεως της Συνόδου.

Αφού απεφάσισεν ότι αι προτάσεις αύται δέον να λάβουν τον τύπον Διεθνούς Συμβάσεως.

Αποδέχεται σήμερον ενδεκάτην Ιουλίου χίλια εννεακόσια τεσσαράκοντα επτά την ως έπεται Σύμβασιν ήτις αποκαλείται “Σύμβασις περί επιθεωρήσεως της εργασίας 1947”.

ΜΕΡΟΣ Ι : ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΝ ΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Άρθρον 1 :

Έκαστον Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας δια το οποίον ισχύει η παρούσα Σύμβασις, δέον όπως κέκτηται σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας εις τα βιομηχανικά καταστήματα.

Άρθρον 2 :

1. Το σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας εις τα βιομηχανικά καταστήματα δια τα οποία οι επιθεωρηταί εργασίας είναι επιφορτισμένοι να εξασφαλίζουν την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων περί όρων εργασίας και προστασίας των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος.

2. Η εθνική νομοθεσία δύναται να εξαιρή της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως τας μεταλλευτικάς επιχειρήσεις, τας επιχειρήσεις των μεταφορών ή τμήματα των τοιούτων επιχειρήσεων.

Άρθρον 3 :

1. Το σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας επιφορτίζεται:

α) Να εξασφαλίζη την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων περί των όρων εργασίας και προστασίας των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος αυτών οίαι είναι αι διατάξεις περί διαρκείας της εργασίας, ημερομισθίων, ασφαλείας, υγιεινής και ευημερίας,

απασχολήσεως των παιδιών και των νεαρών προσώπων ως και περί άλλων θεμάτων συναφών, εν ω μέτρω οι επιθεωρηταί εργασίας είναι επιφορτισμένοι με την εξασφάλισιν της εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων.

β) Να παρέχη πληροφορίας και τεχνικά συμβουλές προς τους εργοδότες και τους εργαζομένους ως προς τα πλέον αποτελεσματικά μέσα προς τήρησιν των νομίμων διατάξεων.

γ) Να επισύρη την προσοχήν της αρμοδίας αρχής επί των ελλείψεων ή των καταχρήσεων αίτινες δεν καλύπτονται ειδικώτερον υπό των κειμένων νομίμων διατάξεων.

2.Εν η περιπτώσει εις τους επιθεωρητάς εργασίας ανατίθενται και άλλα καθήκοντα δέον όπως μη παρακωλύεται ως εκ τούτου η απρόσκοπτος άσκησις των βασικών αυτών καθηκόντων ούτε να ζημιούται οπωσδήποτε η εξουσία ή η επιβαλλομένη αμεροληψία εις τας σχέσεις μεταξύ των επιθεωρητών αφ'ενός και των εργοδοτών αφ'ετέρου.

Άρθρον 4 :

1.Εφ'όσον τούτο συμβιβάζεται προς την διοικητικήν πρακτικήν του Μέλους η επιθεώρησις εργασίας τίθεται υπό την εποπτείαν και τον έλεγχον μιας κεντρικής αρχής.

2.Προκειμένου περί ομοσπονδιακού Κράτους, δια του όρου “κεντρική αρχή” νοείται η ομοσπονδιακή αρχή ή η κεντρική τοιαύτη μιας μονάδος εκ των αποτελουσών την ομοσπονδίαν.

Άρθρον 5 :

Η αρμοδία αρχή δέον όπως λαμβάνη τα ενδεικνυόμενα μέτρα προς ενίσχυσιν:

α) Της πραγματικής συμπράξεως μεταξύ των υπηρεσιών επιθεωρήσεως αφ'ενός και άλλων κρατικών υπηρεσιών και δημοσίων και ιδιωτικών ιδρυμάτων, δι'ων ασκούνται ανάλογοι εργασίαι αφ'ετέρου.

β) Της συνεργασίας μεταξύ των υπαλλήλων της επιθεωρήσεως εργασίας αφ'ενός και των εργοδοτών και εργαζομένων ή των οργανώσεων αυτών αφ'ετέρου.

Άρθρον 6 :

Το προσωπικόν της επιθεωρήσεως εργασίας από δημοσίους υπαλλήλους αι περί ων καταστατικά διατάξεις και αι συνθήκαι της υπηρεσίας να εξασφαλίζουν την μονιμότητα της απασχολήσεως αυτών και την ανεξαρτησίαν των από πάσης κυβερνητικής μεταβολής και πάσης ατόπου εξωτερικής επιρροής.

Άρθρον 7 :

1.Υπό την επιφύλαξιν των συνθηκών βάσει των οποίων διέπονται υπό της εθνικής νομοθεσίας, τα της προσλήψεως των οργάνων των δημοσίων υπηρεσιών οι επιθεωρηταί εργασίας προσλαμβάνονται αποκλειστικώς επί τη βάσει των ικανοτήτων του υποψηφίου ως προς την εκπλήρωσιν των εις αυτόν ανατιθεμένων καθηκόντων.

2.Η αρμοδία αρχή καθορίζει τα μέσα επαληθεύσεως των εν λόγω ικανοτήτων.

3.Οι επιθεωρηταί εργασίας δέον να λαμβάνουν την ενδεικνυομένην δια την άσκησιν των καθηκόντων αυτών, κατάρτισιν.

Άρθρον 8 :

Τόσον οι άνδρες όσον και αι γυναίκες διορίζονται μέλη του προσωπικού της υπηρεσίας επιθεωρήσεως. Αν παρίσταται ανάγκη, ειδικά καθήκοντα δύνανται να ανατεθούν εις τους επιθεωρητάς ή τας επιθεωρητρίδας, αντιστοίχως.

Άρθρον 9 :

Έκαστον Μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα δια την εξασφάλισιν εις την λειτουργίαν της επιθεωρήσεως της συνεργασίας εμπειρογνωμόνων και τεχνικών δεόντως ειδικευμένων, συμπεριλαμβανομένων και ειδικευμένων ιατρών, μηχανολόγων, ηλεκτρολόγων και χημικών βάσει των μεθόδων αίτινες θεωρούνται ως αι μάλλον ενδεικνυόμεναι ως προς τας εθνικάς συνθήκας, ίνα ούτω εξασφαλισθή η εφαρμογή των νομίμων διατάξεων περί υγιεινής και ασφαλείας των εργαζομένων, κατά την άσκησιν του επαγγέλματος αυτών αφ'ενός και ερευνώνται τα αποτελέσματα των χρησιμοποιουμένων μεθόδων και υλικών ως και των μεθόδων εργασίας, δια την υγιεινήν και ασφάλειαν των εργαζομένων αφ'ετέρου.

Άρθρον 10 :

Ο αριθμός των επιθεωρητών εργασίας δέον να είναι επαρκής δια την ασφαλή και αποτελεσματικήν λειτουργίαν της υπηρεσίας επιθεωρήσεως, και καθορίζεται, λαμβανομένων υπ'όψει:

α) Της σημασίας και της θέσεως των εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως υπαγομένων καταστημάτων.

α") Του αριθμού και των διαφόρων κατηγοριών εργαζομένων οίτινες απασχολούνται υπό των εν λόγω επιχειρήσεων.

α"") Του αριθμού και του περιπλόκου των μονίμων διατάξεων ων δέον να εξασφαλισθή η εφαρμογή.

β) Των υλικών μέσων εκτελέσεως των τιθεμένων εις την διάθεσιν των επιθεωρητών.

γ) Των πρακτικών συνθηκών υπό τας οποίας δέον να λαμβάνουν χώραν αι επισκέψεις των επιθεωρητών δια να είναι αποτελεσματική.

Άρθρον 11 :

1.Η αρμοδία αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προς παροχήν εις τους επιθεωρητάς εργασίας:

α) Τοπικών γραφείων, καταλλήλων προς εξυπηρέτησιν των αναγκών της υπηρεσίας και προσιτών εις οιονδήποτε ενδιαφερόμενον.

β) Των αναγκαίων διευκολύνσεων μεταφοράς προς άσκησιν των καθηκόντων αυτών οσάκις δεν υπάρχουν ευκολία δια καταλλήλους δημοσίας μεταφοράς.

2. Η αρμοδία αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα δια την καταβολήν εις τους επιθεωτητάς εργασίας των οδοιπορικών και πάσης άλλης συμπληρωματικής δαπάνης αναγκαίας δια την ενάσκησιν των καθηκόντων των.

Άρθρον 12 :

1. Οι επιθεωρηταί εργασίας εφοδιασμένοι δι' εγγράφων αποδεικτικών της ιδιότητος αυτών εξουσιοδοτούνται:

α) Να εισέρχωνται ελευθέρως, άνευ προηγουμένης προειδοποιήσεως και ανά πάσαν ώραν της ημέρας και της νυκτός εις παν κατάστημα υπαγόμενον εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως.

β) Να εισέρχωνται κατά την διάρκειαν της ημέρας εις πάντα χώρον, εις τον οποίον έχουν εύλογον αιτίαν να νομίζουν ότι υπόκειται εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως.

γ) Να προβαίνουν εις πάσαν εξέτασιν, έλεγχον ή έρευναν ην ήθελον κρίνει αναγκαίαν δια να βεβαιωθούν ότι τηρούνται πράγματι αι νόμιμοι διατάξεις και ίδια όπως γ') Υποβάλουν ερωτήσεις είτε κατ'ιδίαν είτε παρουσία μαρτύρων εις τον εργοδότην ή το προσωπικόν της επιχειρήσεως επί παντός θέματος σχετικού προς την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων. γ") Ζητούν ανακοίνωσιν των βιβλίων, μητρώων και εγγράφων των η τήρησις είναι υποχρεωτική δυνάμει της σχετικής προς τους όρους εργασίας νομοθεσίας, ίνα εξακριβούται αν είναι συντεταγμένα συμφώνως προς τας νομίμους διατάξεις ως και λαμβάνουν αντίγραφα ή αποσπάσματα εκ τούτων. γ''') Απαιτούν την τοιχοκόλλησιν των ειδοποιήσεων των οποίων η έκθεσις προβλέπεται υπό των νομίμων διατάξεων. γ'''') Λαμβάνουν και μεταφέρουν προς ανάληψιν δείγματα των χρησιμοποιουμένων ή κατεργαζομένων υλικών και ουσιών, υπό τον όρον ότι ο εργοδότης ή ο εκπρόσωπος τούτου έχουν, ειδοποιηθή ότι ελήφθησαν και παρελήφθησαν προς τον σκοπόν τούτον υλικά ή ουσίαι.

2. Επί τη ευκαιρία επισκέψεις επιθεωρήσεως, ο επιθεωρητής δέον να ειδοποιή περί της παρουσίας του τον εργοδότην ή τον αντιπρόσωπον αυτού, εκτός αν κρίνη ότι μία τοιαύτη προειδοποίησις κινδυνεύει να ζημιώση την αποτελεσματικότητα του ελέγχου.

Άρθρον 13 :

1. Οι επιθεωρηταί εργασίας εξουσιοδοτούνται όπως προκαλούν μέτρα προς απάληψιν των διαπιστουμένων ελλείψεων εις εγκαταστάσεις, διαρρυθμίσεις ή μεθόδους εργασίας ας έχουν εύλογον λόγον να θεωρούν απειλήν κατά της υγείας ή της ασφαλείας των εργαζομένων.

2. Ίνα ώσιν ικανοί όπως προκαλούν τα μέτρα ταύτα, οι επιθεωρηταί έχουν το δικαίωμα όπως, υπό επιφύλαξιν πάσης προσφυγής εις δικαστικήν ή διοικητικήν αρχήν ην δύναται να προβλέπη η εθνική νομοθεσία, δίδουν εντολάς ή προκαλούν τοιαύτας:

α) Όπως εντός ωρισμένης προθεσμίας επάγωνται εις τας εγκαταστάσεις τας τροποποιήσεις αίτινες είναι αναγκαία προς εξασφάλισιν της αυστηράς εφαρμογής των νομίμων διατάξεων περί της υγείας και της ασφαλείας των εργαζομένων.

β) Όπως λαμβάνωνται μέτρα αμέσως εκτελεστά εις περιπτώσεις επικειμένου κινδύνου δια την υγείαν και την ασφάλειαν των εργαζομένων.

3. Αν η εν παρ.2 οριζόμενη διαδικασία δεν συμβιβάζεται με την διοικητική και δικαστική πρακτική του Μέλους, οι επιθεωρηταί δικαιούνται όπως απευθύνονται εις την αρμοδίαν αρχήν προς έκδοσιν διαταγών ή προς λήψιν μέτρων αμέσως εκτελεστών.

Άρθρον 14 :

Η επιθεώρησις εργασίας δέον να ειδοποιήται περί των ατυχημάτων εργασίας και των περιπτώσεων επαγγελματικών ασθενειών, υφ'ας περιπτώσεις και καθ'ον τρόπον προβλέπει η εθνική νομοθεσία.

Άρθρον 15 :

Υπό επιφύλαξιν των, από της εθνικής νομοθεσίας προβλεπομένων εξαιρέσεων, οι επιθεωρηταί εργασίας:

α) Δεν δικαιούνται να έχουν οιονδήποτε συμφέρον, άμεσον ή έμμεσον, εις τας τελούσας υπό τον έλεγχον αυτών επιχειρήσεις.

β) Υποχρεούνται όπως, επί απειλή ποινικών κυρώσεων ή καταλλήλων πειθαρχικών μέτρων, μη αποκαλύπτουν ποσώς, ακόμη και μετά την αποχώρησιν των εκ της υπηρεσίας των, τα μυστικά, μεθόδους κατασκευής ή εμπορίου ή τας μεθόδους εκμεταλλεύσεως των δυνατόν να έλαβον γνώσιν εν τη ενασκήσει των καθηκόντων αυτών.

γ) Δέον όπως θεωρούν απολύτως εμπιστευικήν την πηγήν εξ ης έλαβον γνώσιν οιοσδήποτε παραπόνου σχετικού προς τας ελλείψεις ως παρουσιάζει η εγκατάστασις ή την παράβασιν των νομίμων διατάξεων, προσέτι δε να απέχουν του να αποκαλύπτουν εις τον εργοδότην ή τον αντιπρόσωπον αυτού ότι η επίσκεψις της επιθεωρήσεως εγένετο εις παραπόνου.

Άρθρον 16 :

Τα καταστήματα δέον όπως επιθεωρώνται όσον συχνότερον και επιμελέστερων είναι αναγκαίον προς εξασφάλισιν της αποτελεσματικής εφαρμογής των εν λόγω νομίμων διατάξεων.

Άρθρον 17 :

1. Πρόσωπα παραβαίνοντα ή αμελούντα την τήρησιν των νομίμων διατάξεων η εκτέλεσις των οποίων έχει ανατεθή εις τους επιθεωρητάς εργασίας, υπόκεινται εις άμέσους νομίμους διώξεις άνευ προηγουμένης ειδοποιήσεως. Εν τούτοις, η εθνική νομοθεσία δύναται προβλέπει εξαιρέσεις δι'ας περιπτώσεις δέον να προηγήται ειδοποιήσις ίνα θεραπεύηται η κατάστασις ή να λαμβάνωνται προληπτικά μέτρα.

2. Επαφίεται εις την ελευθέραν κρίσιν των Επιθεωρητών εργασίας όπως προβαίνουν εις ειδοποιήσεις ή εις συμβουλάς αντί να προβαίνουν ή συνιστούν διώξεις.

Άρθρον 18 :

Κατάλληλοι κυρώσεις εις περίπτωσιν παραβάσεως των νομίμων διατάξεων των η εφαρμογή υπόκειται εις τον έλεγχον των επιθεωρητών εργασίας και παρεμβολής εμποδίων εις τους επιθεωρητάς εργασίας εν τη ενασκήσει των καθηκόντων των, δέον να προβλέπωνται υπό της εθνικής νομοθεσίας και να εφαρμόζωνται αποτελεσματικώς.

Άρθρον 19 :

Οι επιθεωρηταί εργασίας ή τα τοπικά γραφεία επιθεωρήσεως, αναλόγως της περιπτώσεως, υποχρεούνται όπως υποβάλλουν εις την κεντρικήν αρχήν επιθεωρήσεως περιοδικάς εκθέσεις γενικού χαρακτήρος επί των αποτελεσμάτων των ενεργειών των.

Αι εκθέσεις αύται συντάσσονται κατά τον, υπό της κεντρικής αρχής οριζόμενον τρόπον, και πραγματεύονται θέματα υποδεικνυόμενα από καιρού εις καιρόν υπό της κεντρικής αρχής.

Υποβάλλονται τουλάχιστον όσον συχνότερον υποδειχθή υπό της κεντρικής αρχής και εν πάση περιπτώσει τουλάχιστον άπαξ του έτους.

Άρθρον 20 :

1. Η κεντρική αρχή επιθεωρήσεως δημοσιεύει ετησίαν έκθεσιν, γενικού χαρακτήρος, επί των εργασιών των υπηρεσιών επιθεωρήσεως των τελούντων υπό τον έλεγχον αυτής.

2. Αι εκθέσεις αύται δημοσιεύονται εντός λογικής προθεσμίας ήτις εν ουδεμίά περιπτώσει υπερβαίνει τους δώδεκα μήνας, από του τέλους του έτους εις το οποίον η έκθεσις αναφέρεται.

3. Αντίγραφα των ετησίων εκθέσεων ανακοινούνται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας εντός λογικής προθεσμίας από της δημοσιεύσεώς των ήτις οπωσδήποτε δεν θα υπερβαίνη τους τρεις μήνας.

Άρθρον 21 :

Η υπό της κεντρικής αρχής επιθεωρήσεως δημοσιευομένη ετησία έκθεσις αναφέρεται εις τα κάτωθι θέματα:

α) Τους νόμους και κανονισμούς της αρμοδιότητος της επιθεωρήσεως εργασίας.

β) Το προσωπικόν της επιθεωρήσεως εργασίας.

γ) Τας στατιστικάς των καταστημάτων των υποκειμένων εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως και τον αριθμόν των, εις τας επιχειρήσεις ταύτας, απασχολουμένων εργαζομένων.

δ) Τα στατιστικάς των επισκέψεων επιθεωρήσεις.

ε) Τας στατιστικάς των διαπραχθεισών παραβάσεων και των επιβληθεισών κυρώσεων.

στ) Τας στατιστικάς των ατυχημάτων εργασίας.

ζ) Τας στατιστικάς των επαγγελματικών ασθενειών, ως και επί παντός άλλου σημείου αναφερομένου εις τα ως άνω θέματα, εφ'όσον τα θέματα και τα σημεία ταύτα υπόκεινται εις τον έλεγχον της κεντρικής ταύτης αρχής.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ : ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΝ ΤΩ ΕΜΠΟΡΙΩ

Άρθρον 22 :

Έκαστον Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, δια το οποίον ισχύει το μέλος τούτο της παρούσης Συμβάσεως δέον να έχη σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων.

Άρθρον 23 :

Το σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων εφαρμόζεται εις τα καταστήματα εις τα οποία οι επιθεωρηταί εργασίας επιφορτίζονται να εξασφαλίζουν την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων ως προς τας συνθήκας εργασίας και την προστασίαν των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος αυτών.

Άρθρον 24 :

Το σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων δέον όπως μη αφίσταται των διατάξεων των άρθρ.3-21 της παρούσης Συμβάσεως, καθ'ο μέτρον ταύτα δύνανται να έχουν εφαρμογήν.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ : ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΤΡΑ

Άρθρον 25 :

1. Παν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται δια δηλώσεώς του προσηρητημένης εις την επικύρωσιν ταύτην, να εξαιρή το μέρος ΙΙ εκ της αποδοχής της Συμβάσεως.

2. Παν μέλος δια το οποίον έχει προβή εις τοιαύτην δήλωσιν δύναται οποτεδήποτε να την ακυροί δια μεταγενεστέρας τοιαύτης.

3. Παν Μέλος, δια το οποίον ισχύει δήλωσις γενομένη συμφώνως προς την παρ.1 του παρόντος άρθρου εκθέτει κατ'έτος εις την επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως ετησίαν έκθεσιν αυτού, την κατάστασιν της νομοθεσίας του και την εφαρμογήν της ως προς τας διατάξεις του Μέρους ΙΙ της παρούσης Συμβάσεως, καθορίζον εν τίνι μέτρω εφήρμοσε ή προτίθεται να εφαρμόση τας εν λόγω διατάξεις.

Άρθρον 26 :

Εις ην περίπτωσιν δεν φαίνεται βέβαιον ότι μία επιχείρησις ή τμήμα ή υπηρεσία επιχειρήσεως υπόκεινται εις τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως, εις την αρμοδίαν αρχήν απόκειται να διευθετήση το ζήτημα.

Άρθρον 27 :

Εις την παρούσαν Σύμβασιν ο όρος “νόμιμοι διατάξεις” περιλαμβάνει πλην της νομοθεσίας και τας αποφάσεις διαιτησίας, τας συλλογικάς συμβάσεις τας εχούσας ισχύν νόμου, με την εξασφάλισιν της εφαρμογής των οποίων έχουν επιφορτισθή οι επιθεωρηταί εργασίας.

Άρθρον 28 :

Λεπτομερείς πληροφορίες αφορώσαι πάσαν την εθνικήν νομοθεσίαν εκδοθείσαν προς εκτέλεσιν των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως, περιλαμβάνονται εις τας ετησίας εκθέσεις τας υποβλητέας συμφώνως προς το άρθρ.22 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

Άρθρον 29 :

1.Οσάκις το έδαφος Μέλους περιλαμβάνει ευρείας περιοχής όπου λόγω της αραιότητας του πληθυσμού ή του βαθμού της εξελίξεώς των, η αρμοδία αρχή φρονεί ότι είναι αδύνατος η εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως, δύναται να εξαιρή τας εν λόγω περιοχάς της εφαρμογής της συμβάσεως είτε γενικώς είτε αποδεχομένη ας εξαιρέσεις κρίνει προσφόρους ως προς ορισμένα καταστήματα ή ωρισμένας εργασίας.

2.Παν Μέλος δέον, εις την ταύτην ετησίαν αυτού έκθεσιν περί εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως, την υποβλητέαν δυνάμει του άρθρ.22 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, αναφέρη πάσαν περιοχίν δια την οποία προτίθεται να προσφύγη εις τας διατάξεις του παρόντος άρθρου, εκθέτον τους λόγους δια τους οποίους προτίθεται να προσφύγη εις τας διατάξεις ταύτας.

Κατ'ακολουθίαν ουδέν Μέλος δύναται να προσφύγη εις τας διατάξεις του παρόντος άρθρου ειμή μόνον ως προς τας περιοχάς τας οποίας έχει ούτως υποδείξει.

3.Παν Μέλος προσφεύγον εις τας διατάξεις του άρθρου δέον, εις τας μεταγενεστέρας ετησίας εκθέσεις του, να αναφέρη τας περιοχάς δι'ας παραιτείται του δικαιώματος της προσφυγής εις τας ειρημένας διατάξεις.

Άρθρον 30 :

1.Όσον αφορά τα εδάφη τα μνημονευθέντα εις το άρθρ.35 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας ως ούτος τροποποιήθη δια της Πράξεως τροποποιήσεως του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας του έτους 1946 και εξαιρουμένων των εδαφών περιών αι παρ.4 και 5 του ούτω τροποποιηθέντος άρθρου, παν Μέλος της Οργανώσεως επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δέον όπως εντός της βραχυτέρας δυνατής προθεσμίας από της επικυρώσεως του ανακοινού προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δήλωσιν γνωρίζουσιν:

α) Τα εδάφη δια τα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωσιν όπως αι διατάξεις της Συμβάσεως εφαρμοσθούν άνευ τροποποιήσεων.

β) Τα εδάφη δια τα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωσιν όπως αι διατάξεις της Συμβάσεως εφαρμοσθούν μετά τροποποιήσεων και εις τι συνίσταται αι εν λόγω τροποποιήσεις.

γ) Τα εδάφη εις τα οποία η Σύμβασις είναι ανεφάρμοστος και εν τοιαύτη περιπτώσει τους λόγους αίτινες την καθιστούν ανεφάρμοστον.

δ) Τα εδάφη δια τα οποία επιφυλάσσεται να αποφασίση.

2.Αι εις τα εδαφ.α' και β' της πρώτης παραγράφου του παρόντος άρθρου μνημονευόμεναι υποχρεώσεις θεωρούνται ως αποτελούσαι αναπόσπαστον μέρος της επικυρώσεως και εφαρμόζονται ομοίως.

3.Παν Μέλος δύναται δια νεωτέρας δηλώσεως να παραιτήται εν όλω ή εν μέρει των εν τη προγενεστέρα δηλώσει του διατυπωθεισών επιφυλάξεων δυνάμει των εδαφ.β', γ' και δ' της παρ.1 του παρόντος άρθρου.

4. Παν Μέλος καθ'α χρονικά διαστήματα επιτρέπεται η καταγγελία της παρούσης Συμβάσεως, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρ.34, ανακοινού προς τον Γενικόν Διευθυντήν νεωτέραν δήλωσιν τροποποιούσαν οπωσδήποτε τους όρους πάσης προγενεστέρας δηλώσεως και γνωρίζουσαν την κρατούσαν κατάστασιν εις καθωρισμένα εδάφη.

Άρθρον 31 :

1. Οσάκις τα θέματα περί των πραγματεύεται η παρούσα σύμβασις ανήκουν εις την καθαυτό δικαιοδοσίαν των αρχών μη μητροπολιτικού εδάφους, το υπεύθυνον δια τας διεθνείς σχέσεις του εδάφους τούτου, Μέλος, δύναται ν'ανακοινού υπό συμφώνου μετά της Κυβερνήσεως του ειρημένου εδάφους, εις τον Γεν.

Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και εν ονόματι του εδάφους, δήλωσιν αποδοχής των εκ της συμβάσεως υποχρεώσεων.

2. Δήλωσις αποδοχής των εκ της παρούσης συμβάσεως υποχρεώσεων δύναται ν'ανακοινούται εις τον Γεν. Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας:

α) Υπό 2 ή περισσότερων Μελών της οργανώσεως δι'έδαφος τελούν υπό την συνηνωμένων αυτών εξουσίαν.

β) Υπό πάσης Διεθνούς αρχής υπευθύνου δια την διοίκησιν εδάφους, δυνάμει των διατάξεων του Καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών ή πάσης άλλης εν ισχύει διατάξεως αφορώσης το έδαφος τούτο.

3. Αι προς τον Γεν. Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ανακοινούμεναι δηλώσεις συμφώνως προς τας διατάξεις των προηγουμένων παραγράφων του παρόντος άρθρου, δέον όπως αναγράφουν αν αι διατάξεις της συμβάσεως θέλουν εφαρμοσθή μετά ή άνευ τροποποιήσεως. Οσάκις η δήλωσις αναφέρει ότι αι διατάξεις της συμβάσεως εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξιν τροποποιήσεων, δέον να προσδιορίζη εις τι συνίστανται αι εν λόγω τροποποιήσεις.

4. Το ενδιαφερόμενον Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερομένη διεθνής αρχή, δύναται δια μεταγενεστέρας δηλώσεως να παραιτηθούν εν όλω ή εν μέρει του δικαιώματος προσφυγής εις τροπολογίαν μνημονευθείσαν εις προγενεστέραν αυτών δήλωσιν.

5. Το ενδιαφερόμενον Μέλος ή Μέλη ή η ενδιαφερομένη διεθνής αρχή, δύναται όπως, κατά τα χρονικά διαστήματα καθ'επιτρέπεται η καταγγελία της συμβάσεως συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρ.34, ανακοινώνουν εις τον Γεν.

Διευθυντήν την νεωτέραν δήλωσιν τροποποιητικήν των όρων πάσης προγενεστέρας αυτών δηλώσεως και γνωρίζουν την κατάστασιν ως προς την εφαρμογήν της συμβάσεως ταύτης.

ΜΕΡΟΣ IV : ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 32 :

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως δέον όπως ανακοινούνται εις τον γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ'ου και καταχωρίζονται.

Άρθρον 33 :

1. Η παρούσα Σύμβασις δεσμεύει μόνον τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας των η επικύρωσις έχει καταχωρισθεί υπό του Γενικού Διευθυντού.

2. Τίθεται εν ισχύι δώδεκα μήνας μετά την υπό του Γενικού Διευθυντού καταχώρισιν των επικυρώσεων 2 Μελών.

3. Κατ'ακολουθίαν η Σύμβασις αυτή άρχεται ισχύουσα δι'έκαστον Μέλος δώδεκα μήνας αφ'ης καταχωρισθή η επικύρωσις αυτής.

Άρθρον 34 :

1. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται να καταγγείλη ταύτην μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής, δια πράξεως ανακοινουμένης εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ'αυτού καταχωριζομένης.

Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μετά πάροδον έτους από της καταχωρίσεως αυτής.

2. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν το οποίον, εντός έτους, από της λήξεως της εν τη προηγουμένη παραγράφω μνημονευομένης δεκαετίας δεν κάμει χρήσιν του, υπό του παρόντος άρθρου προβλεπομένου δικαιώματος καταγγελίας, δεσμεύεται δια μίαν νέαν δεκαετίαν και συνεπώς δικαιούται να καταγγέλη την παρούσαν Σύμβασιν επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας υπό τους εις το παρόν άρθρον προβλεπομένους όρους.

Άρθρον 35 :

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί εις άπαντα τα μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας την καταχώρισιν πασών των επικυρώσεων των καταγγελιών αίτινες ανακοινούνται προς αυτόν υπό των Μελών της Οργανώσεως.

2. Γνωστοποιών εις τα Μέλη της Οργανώσεως την καταχώρισιν της δευτέρας επικυρώσεως ήτις τω έχει ανακοινωθή, ο Γενικός Διευθυντής επισύρει την προσοχήν των Μελών της Οργανώσεως επί της ημερομηνίας της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 36 :

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, ανακοινού προς καταχώρισιν εις τον Γενικόν Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, συμφώνως προς το άρθρ. 102 του καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών πλήρεις πληροφορίας σχετικάς προς όλας τας επικυρώσεις και όλας τας πράξεις καταγγελίας τας οποίας έχει καταχωρίσει συμφώνως προς τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρον 37 :

Επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως, το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως υποβάλλη εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζει εάν συντρέχη περίπτωσις αναγραφής εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως, θέματος ολικής ή μερικής αναθεωρήσεως ταύτης.

Άρθρον 38 :

1.Εν η περιπτώσει η Συνδιάσκεψις αποδεχθή νεωτέραν Σύμβασιν επαγομένην εν όλω ή εν μέρει αναθεώρησιν της παρούσης και εφ'όσον η νέα Σύμβασις δεν ορίζει άλλως:

α) Η επικύρωσις υπό Μέλους της νεωτέρας Συμβάσεως της επαγομένης αναθεώρησιν επάγεται αυτοδικαίως, παρά τας διατάξεις του ως άνω άρθρου 43, άμεσον καταγγελίαν της παρούσης Συμβάσεως, υπό την επιφύλαξιν ότι έχει τεθή εν ισχύι η επαγομένη την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις.

β) Αφ'ης η επαγομένη την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις τεθή εν ισχύι η παρούσα Σύμβασις παύει να είναι δεκτική επικυρώσεως υπό των μελών.

2.Η παρούσα Σύμβασις παραμένει εν τούτοις εν ισχύι υπό τον τύπον και το περιεχόμενον αυτής δια τα Μέλη άτινα επικυρώσαντα αυτήν δεν ήθελον επικυρώσει την αναθεωρούσαν ταύτην νέαν Σύμβασιν.

Άρθρον 39 :

Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.

Άρθρον δεύτερον :

Πάσα διάταξις της κειμένης νομοθεσίας παρέχουσα τυχόν μείζονα πλεονεκτήματα εις τα δια της υπό του παρόντος νόμου κυρουμένης συμβάσεως προστατευόμενα πρόσωπα τηρείται εν ισχύι συμφώνως προς το άρθρ.19 παρ.8 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας κυρωθέντος δια του

Ν.Δ.399/47.

Άρθρον τρίτον :

Δια Β.Δ/τος, αι διατάξεις της κυρουμένης δια του παρόντος νόμου συμβάσεως κωδικοποιηθήσονται εις τους οικείους νόμους.

Όσαύτως δια Β.Δ/τος κανονισθήσονται αι λεπτομέρειαι της εφαρμογής των διατάξεων αυτής.

Άρθρον τέταρτον :

Η ισχύς του παρόντος άρχεται από της Διεθνούς ισχύος αυτής.

(Η αληθής έννοια του άρθρου τετάρτου είναι ότι η ισχύς του Νόμου άρχεται την 16 Ιουν. 1956 ήτοι εν έτος μετά την ημερομηνίαν, καθ'ην κατετέθη εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας το κυρωτικόν της Συμβάσεως έγγραφον, συμφώνως προς τας οικείας διατάξεις της εν λόγω Συμβάσεως (άρθρον μόνον Ν.Δ.3596/56).